



AUSCO

တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါအီးစၢ်တြွဲလ်ယၣ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ
တၢ်မၤလိအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအလံာ်



Australian Government
Department of Social Services

ဘၣ်တၢ်မၤဖျါထီၣ်အီၤလၢ ဘီၣ်မုၢ်သကိးဘီမုၢ်က
ရၢလၢတၢ်န့ၣ်လိၤဟးထီၣ်ကီၢ် လၢအိးစံၣ်တြွဲ
လ်ယၣ်ပုၤဂ့ၢ်မိတၢ်မၤစၢၤဝဲၤကျိၤအဂီၢ်



တၢ်မၤလိအဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်

စးထီၣ်တၢ်မၤလိ	2
အဆၢနီၣ် 1 အိးစၢ်တြၢ်ယၣ် – အဂ့ၢ်ထီၣ်ရီၤဖၣ်ကိာ်	3
အဆၢနီၣ် 2 တၢ်ဆီလီၤသး	5
အဆၢနီၣ် 3 ဟံၣ်ယီ	7
အဆၢနီၣ် 4 တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့	9
အဆၢနီၣ် 5 ကျိၣ်စု	11
အဆၢနီၣ် 6 တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့	13
အဆၢနီၣ် 7 တၢ်ဖံးတၢ်မၤ	15
အဆၢနီၣ် 8 တၢ်သိၣ်တၢ်သီ	17
တၢ်သုးလီၤသုးကျဲအတၢ်တဲယဲၤတဖၣ်	18
မၤနီၣ်တၢ်လၢနမၤလိန့ၢ်	19

အဆင့် ၁ အီးစထြေလ်ယပ် - အဂ်ဝီရီယပ်ကီ

အီးစထြေလ်ယပ်မှထံကီတဘျာလ၊ အအိဒီးတဲဒီးတဲယာအကလုာ်ကလုာ် ဒီးတဲလဲခီဖျီအသီတဖျာန့လီ။

မှ်စုာ်ကီးထံကီလၢအဒိာ်ဘျာ၊ မှ်ကီအဒိာ်ကတၢာ်ယုဘျာတဘျာအကျါလၢဟီာ်ခိာ်ဖျါအလီန့လီ။ တဲအံၤအခိပညီမှ်ဝဲ တဲလီာ်တတီးဒီးတတီးလၢအီးစထြေလ်ယပ်အပူၤန့ လီဆီလီာ်အသးန့လီ။အီးစထြေလ်ယပ်ကလံးစီးန့မှ်ဝဲတဲကီလီာ်ကဝီဒီးကလံးထံးတကပၤတဲခုာ်ဒိာ်မးန့လီ။

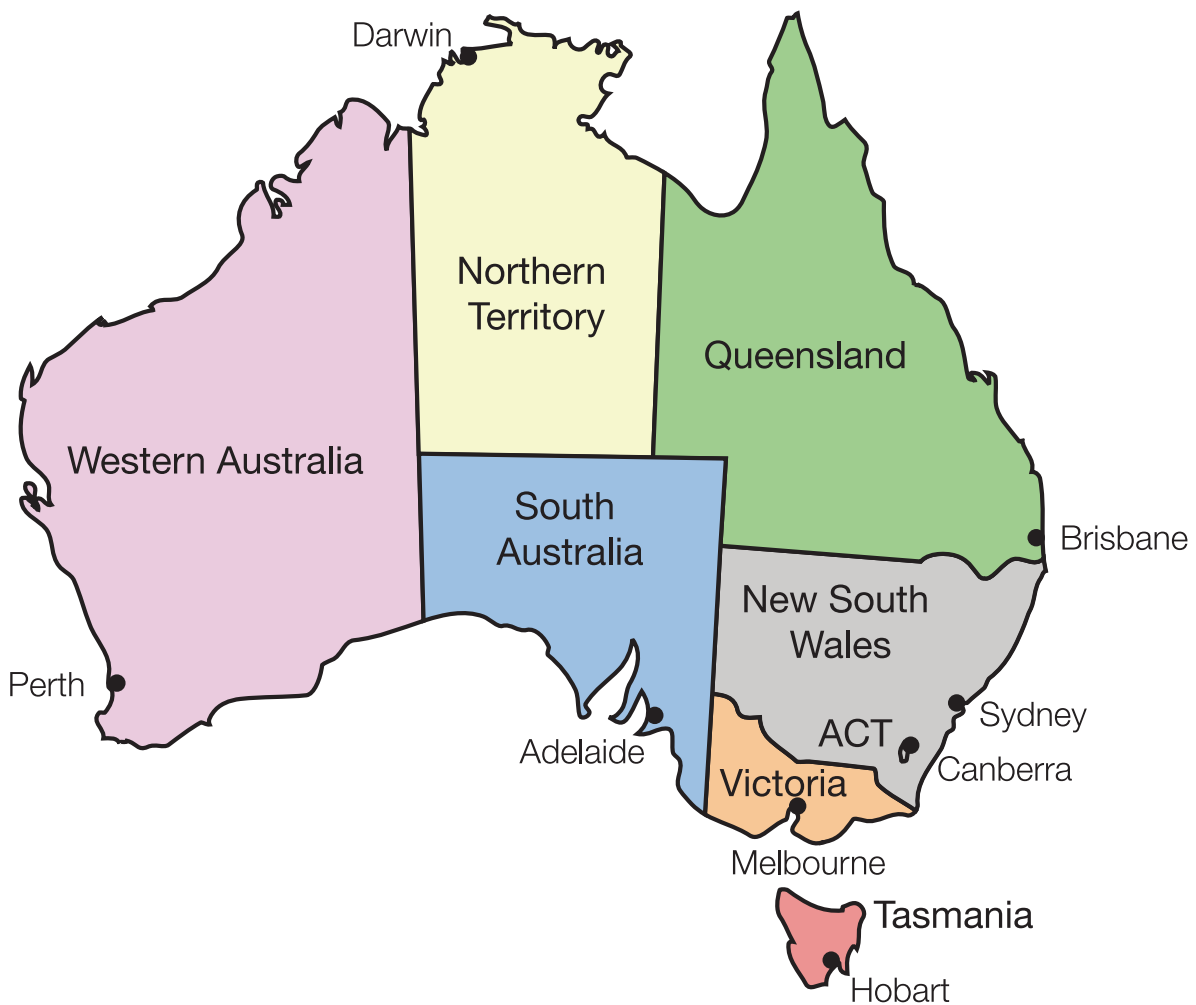
မှ်မှ်ထံကီလၢအဒိာ်တဘျာသန့က့၊ အီးစထြေလ်ယပ်ပုၤနီာ်ဂံၢ်တအိာ်အါဘၣ်-ပုၤအိာ်၂၃ကကွဲာ်န့လီ။ အါတကွဲာ်ပုၤအိာ်လၢစုာ်လၢ အအိာ်လၢပိာ်လဲာ်န့ၤဘၣ်ဆဲးဒီးပုၤအိာ်စုာ်ကီးလၢခိာ်တဲသ့တဲဖျါအဂ်ဝီတဖျာစုာ်ကီးန့လီ။ အီးစထြေလ်ယပ်အဂ်ဝီခိာ်န့ မှ်ဝဲခဲဘျာ လၢအတအိာ်လၢပိာ်လဲာ်န့ၤဘၣ်န့လီ။

ဖဲန့သ့ထီာ်နတဲအိာ်မူသီလၢအီးစထြေလ်ယပ်အပူၤန့ နကမၤလီအါထီာ်ဘၣ် လီာ်ကဝီခဲလၢာ်တတီးဒီးတတီး အတဲလီဆီလီာ်သးတဖျာန့လီ။ ဖဲကတီာ်အံၤ နတဲသးဖဲကအိာ်အါလၢ ဝဲဒိာ်မှ်တဖျာဝဲလၢ နကလဲအိာ်လၢအပူၤတဖျာန့လီ။ တဲဂံၢ်တဲကျါလံာ်ကတြုာ်အံၤ အိာ်ယုာ်ဒီးလံာ်ကလၢအဘၣ်ထွဲဒီးအီးစထြေလ်ယပ်လီာ်ကဝီတတီးဘၣ်တတီးတဖျာအဂ်ဝီန့လီ။

တဲဟူးတဲဂဲၤတဖျာ

တဲထီာ်သတြီအီးစထြေလ်ယပ်ဒီးထံကီအဂၤတဖျာ

ကွဲာ်ဟီာ်ခိာ်ဂီၤ ဒီးဒုးန့မှ်နကလဲအိာ်လၢအီးစထြေလ်ယပ်အပူၤဖဲလဲာ်တက့ၢ်။
မှ်ဘၣ်ထီာ်သတြီလၢကီၤအီးစထြေလ်ယပ်န့ နကစၢ်ထံကီအဒိာ်ကအိာ်ထဲလဲာ်။ နတဲနထံကီအဂီၤသ့စုာ်ခါ။



တၢ်လိၤအသိၤလၢနကလၢအိၣ်လၢအပူၤအံၤ အဒံးသိး မ့တမ့ၢ် လိၤအိၣ်လိၤသးလၢ တၢ်လိၤလၢနအိၣ်ခဲအံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်လိၤလၢနအိၣ်တၢ်လၢအပူၤကွံၣ် နီၤလဲၣ်
မူခိၣ်ကလံၤသိၣ်ဂီၤ

ပှၤနီၣ်ဂံၢ်

စးဖိကဟၣ်တၢ်မၤ

ဟီၣ်ခိၣ်မဲးခိၣ်ကွၢ်ဂီၤ



ပှၤအိးစကြၢ်လၢယၢ်ဖိတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤဟဲလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ထံကီၢ်အါဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ပှၤအိးစကြၢ်လၢယၢ်ဖိလွံၢ်ဆံယုၤမုၢ်ကယၤမ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဖျၢၣ်ထီၣ်လၢကီၢ်ချၢ မ့တမ့ၢ် အမိၢ်ပၢ်မ့ၢ်
ပှၤအိၣ်ဖျၢၣ်လၢ ကီၢ်ချၢန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ဟဲစိၢ်ယုၢ် အထူသနူအကလုာ်ကလုာ်, ဒီးမ့ၢ်တမ့ၢ်လၢအထီဒါအိးစကြၢ်လၢယၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိဘၣ်န့ၣ် အဝဲသ့ၣ် ဟံယာ်ဝဲ
သ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်သကၢ်ပဝးထူသနူ မ့တမ့ၢ် လုာ်လၢလၢနထံၣ် လၢအလိၤအိၣ်လိၤသးလၢနလုာ်နလုာ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်

တၢ်လိၤအိၣ်တဖၣ်အံၤ နတူၢ်ဘၣ်နီၤလဲၣ်

အဆင့် ၂ တာ်ဆီလီသး

တာ်ယုတ်မးဒီးတာ်မးလီသးလၢ အဲကလံးကျိန်န့ၣ် မ့ၢ်ကျဲအချူကတာ်တဘီလၢ နတာ်သ့ၣ်ထီၣ်သးလၢ အီးစတြုလ်ယုတ်အဂီၢ် သန့ကုဒီးဒ်န့ၣ်ပုၤဟဲတုၤသီ တကၢအသီး တာ်အံၤကထီၣ်ဘးအဂီၢ် တာ်ဆၢကတီၢ်ကယံၣ်ဒီးန့ၣ်လီၤ. ဖဲန့ၣ်ဟဲတုၤသီန့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် ပဒိၣ်ကမၤစၢၤန့ၣ် နတာ်လိၣ်ဘၣ်လၢအကါဒိၣ်တနီၤ ဒ်သီးန့ၣ်လီၤသးကန့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤမၤတာ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအကိးန့ၣ် ကမၤစၢၤန့ၣ် ဒ်သီးန့ၣ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တာ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တာ်ဟူးတာ်ဂဲၤ

တချုးစးထီၣ်မးလီ လံာ်အဆၢဒိၣ်တခါအံၤဒီးဘၣ်န့ၣ် ကွဲးလီၤတာ်မၤစၢၤလၢ နဆိကမိၣ်လၢ နကဒီးန့ၣ်ဘၣ်အီၤလၢအီးစတြုလ်ယုတ်အပူၤ ဖဲန့ၣ်ဟဲတုၤသီအခါတက့ၢ်. တာ်မၤစၢၤတခါလၢ နကွဲးလီၤအီၤတဖၣ် ကွဲးယုတ်နဆိကမိၣ်လၢ နဒီးန့ၣ်ဘၣ်တာ်ဂ့ၢ်တကျိၤဖဲလဲၣ် တခါစုၣ်စုၣ်တက့ၢ်.

တာ်မးလီအဆၢဒိၣ်တခါအံၤမ့ၢ်ဝံၤန့ၣ် ပကကွၢ်ကဒါက့ၢ် နတာ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်ဒ်သီး မ့ၢ်နကဘၣ်ဆိတလဲအီၤကအိၣ်ခါန့ၣ်လီၤ.

ယဆိကမိၣ်လၢ ယကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တာ်မၤစၢၤလၢလံာ် တဖၣ်အံၤ ဖဲယဟဲတုၤသီလၢ အီးစထုလ်ယုတ်	နဒီးန့ၣ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤတဖၣ်အံၤဖဲလဲၣ်	မ့ၢ်အဘၣ်ကစီဒီခါ
ဖဲကဘီယူၤဘျီ		
ဟံၣ်ယီ		
ကျိၣ်စု		
တာ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့		
တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့		
ဟံၣ်ယီတာ်ဖိတာ်လံာ်		
စုတာ်မၤစၢၤတဖၣ်		
တာ်အိၣ်တာ်အီ		
တာ်ဖဲးတာ်မၤ		
တာ်ကွၢ်ထွဲဖိဖၣ်		



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

နတၢ်ဒုးန့ၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢ အဘၣ်ထွဲလၢ ကရၢမၤစၢၤတၢ်တဖုသုစ့ၢ်စၢ်.

Caseworker

ကျိၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤလၢ ကဆူးကါလၢ တၢ်ကွၢ်
ထွဲဖိသၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်မူအဂီၢ်

Centrelink

မၤလိအဲကလံးကျိၣ်

Medicare

လံာ်, လံာ်တၢ်ကစီၣ် ဒီးမဲးကစံ လၢကျိၣ်
အဂၤ လၢတၢ်ယုလီၢ်အီၤသ့

**Adult Migrant
English Program
(AMEP)**

ပုၤတဂၤလၢအကမၤစၢၤန့ၣ်ဘၣ်ထွဲန
တၢ်သ့ၣ်လီၤသး

**Translating and
Interpreting
Service
(TIS National)**

မၤစၢၤတၢ်ဘၣ်ထွဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတ
လၢာ်အပူၤ

**Special
Broadcasting
Service (SBS)**

တဲကျိၣ်ထံန့ၢ်န့ၢ်တၢ်လၢနကျိၣ်

**Public
library**

ကွၢ်လုၤလီၤဒီးကွၢ်ဟူၤဖျါလၢ ကျိၣ်
အဂၤတဘျူးကလုာ်

အဆင့် ၃ ဟံဉ်ယီ

ဝှ်ဒိဒီးဝှ်ဆဲးလၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤတဖၣ် အိၣ်ဝဲဒီးဟံဉ်ယီ အကလုာ်ကလုာ်န့ၣ်လီၤ. ဟံဉ်လၢဝှ်ဒိဒီးအပူၤဒီးဟံဉ်လၢအဆိၣ်ဖဲဝှ်ချ့ၤ, လိာ်ကဝီၤဝှ်ဖိတဖၣ် အပူၤန့ၣ် လီၤဆိလိာ်အသးန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်တဘၣ် ဟံဉ်တဖၣ်ကလီၤဆိလိာ်အသးလၢ ဟံဉ်လၢနအိၣ်ညီန့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

လၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤတဖၣ်ဟံဉ်ဒီးတၢ်ဒီးလဲအိၣ် ဟံဉ်အလဲဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. ဖဲနဟဲတုၤသီန့ၣ် နကဘၣ်ဒီးလဲအိၣ်ဟံဉ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

ပကထိၣ်သတြုၤကွၢ်သကိးနတၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးတၢ်အိၣ်သးခဲအံၤ ဒီးတၢ်အိၣ်သးလၢနကအိၣ်ဆိးဖဲနလဲၤတုၤလၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤတဖၣ်. လံာ်တီၤကျိၤသၢကျိၤတ ကျိၤန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢနကဘၣ်မၤပဲၤအီၤ ဖဲနတုၤလၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ခဲအံၤ	ခဲအံၤ	လၢၤလၢအတီၢ်ပူၤ
ခဲအံၤနဘၣ်ဟ့ၣ်ဟံဉ်အလဲထဲလဲၣ်	လၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤ နဆိကမိၣ်လၢ နကဘၣ်ဟ့ၣ်ဟံဉ်အလဲထဲလဲၣ်	နဟ့ၣ်ဆဲးအါလဲၣ်
နဟံဉ်ခဲအံၤအဒါးအိၣ်ပွဲၤဖျါလဲၣ်	လၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤ နဆိကမိၣ်လၢ ဟံဉ်လၢ နကအိၣ်အီၤန့ၣ် အဒါးကအိၣ်ပွဲၤဖျါလဲၣ်	လၢဟံဉ်ပူၤဒါးအိၣ်ပွဲၤဖျါလဲၣ်
လၢဟံဉ်အပူၤတၢ်ပိးတၢ်လိမနုၤတဖၣ်အိၣ်လဲၣ်	လၢအိးစုတြုလ်ယုာ်အပူၤ နဆိကမိၣ်လၢ ဟံဉ် လၢနကအိၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ် ကအိၣ်ယုာ်ဒီးတၢ်မနုၤ တဖၣ်လဲၣ်	လၢဟံဉ်ပူၤတၢ်ပိးတၢ်လိမနုၤအကၢတဖၣ်အိၣ်ယုာ် လဲၣ်
နမ့ၢ်လၢလၢ နကအိၣ်ဘၣ်ဟံဉ်အဂ့ၤန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ဒ်သိး မ့တမ့ၢ် နးန့ၣ်နဟံဉ်ခဲအံၤခါ. လၢကျဲၣ်လဲၣ်		အိးစုတြုလ်ယုာ်အဟံဉ်အံၤ မၤလၢပဲၤနတၢ် မ့ၢ်လၢ ကစီဒီခါ



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်န့ၣ် သဲစးတၢ်ကတိၤလၢအကါဒိၣ်လၢ နကြၢၤမၤလိသ့နသးအိၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွဲးကျိၣ်ထံသဲစးတၢ်ကတိၤလၢအကါဒိၣ်တဖၣ်အံၤဆူန ကျိၣ် မ့ၢ်ဒ်သးနကကွၢ်အခိပညီ ဖဲနဟဲတုၤလၢအိၣ်စံၤထွဲလဲယၣ်အပူၤအဂီၢ်တက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ ဟံၣ်ယိအလံာ်ကွၢ်အပူၤတဖၣ် ကဒုးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

Lease	
Landlord	
Tenant	
Real estate agent	
Bond	
Utilities	
Condition report	
Inspection	
Accommodation	

အဆာဒိန်၄ တ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့

အိးစကြွလ်ယၣ်အိၣ်ဒီးတ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တ်မၤကျိၤကျဲၤလၢအဂ့ၢ်သန့ကွဲးတ်အံၤ ဘၣ်တဘၣ် အကလိၤဆိလိာ်အသးလၢ တ်အိၣ်သးလၢန့ၣ်တုၢ်အိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

Medicare န့ၣ် မ့ၢ်တ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တ်မၤစၢၤအကျိၤကျဲၤတခါလၢ ကဟ့ၣ်န့ၣ်တ်ကူၤစါယါဘျါအတၢ်လၢာ်ခဲလၢာ် မ့တမ့ၢ် တတံၣ်န့ၣ်လီၤ. သန့ကွဲး တ်ကူၤစါယါဘျါတနီၤ ဒ်အ့မၢ် ဝဲဒီးမဲာ်ဒီးတဖၣ်န့ၣ် တဟ့ၣ်န့ၣ်ဝဲအလဲဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

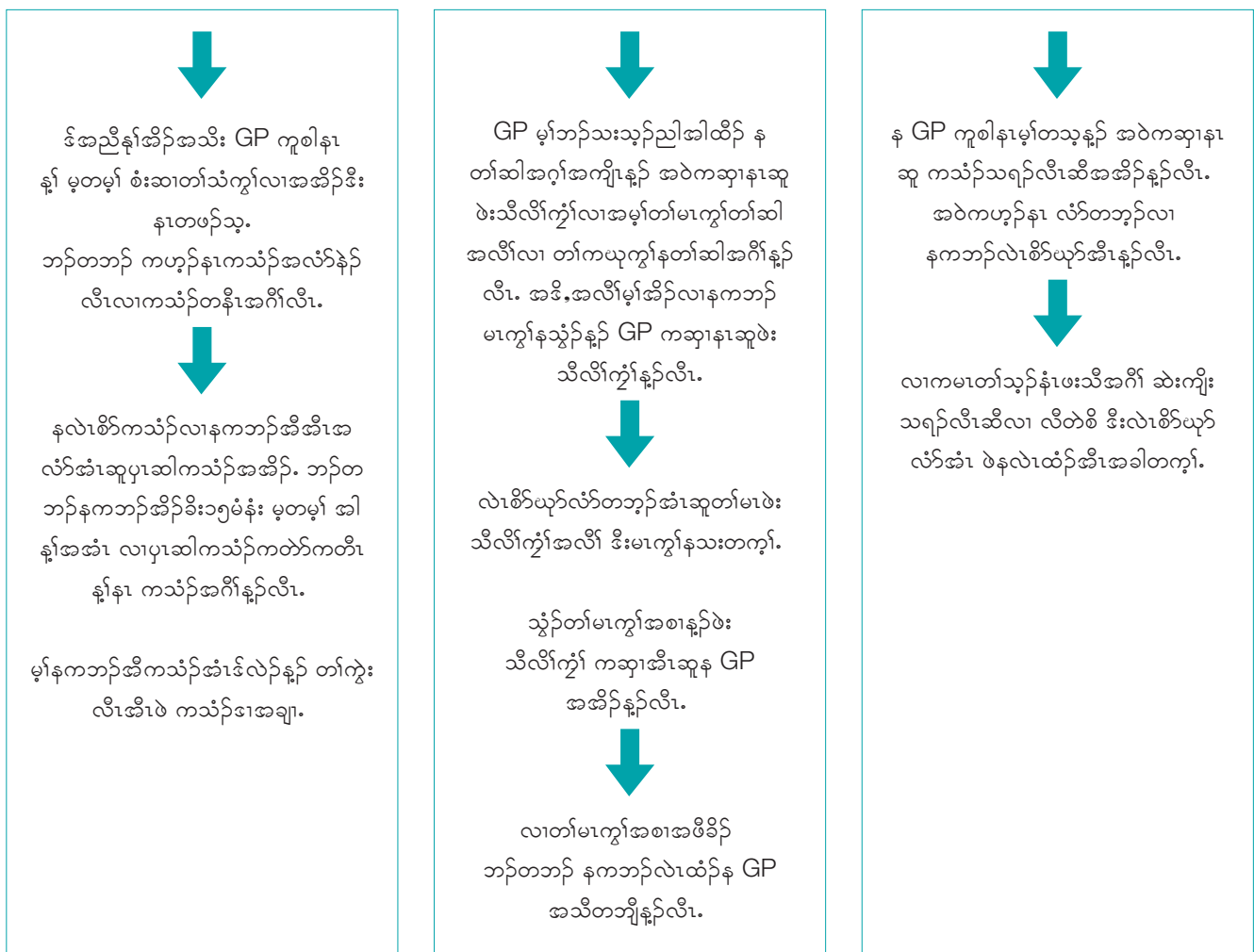
န့ၣ်တ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တ်ဂ့ၢ်ကိမ့ၢ်အိၣ်န့ၣ် အါတက့ၢ် နကလဲၤမၤကွၢ်နသးလၢ ကသံၣ်သရၣ်ထီၣ်ရီၤ (General Practitioner - GP) မ့မ့ၢ် ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်န့ၣ်လီၤ. အလိၢ်မ့ၢ်အိၣ်လၢနကဘၣ်ထံၣ် ကသံၣ်သရၣ်လီၤဆိန့ၣ် တ်ကဆၢန့ၣ်အူကသံၣ်သရၣ်လီၤဆိ အဆိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်တိာ်ဖျါလၢအံၤ ကဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ တ်လဲၤမၤကွၢ်သးလၢ ကသံၣ်သရၣ်အပတီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖးကွၢ်အိၣ်တပတီၢ်ဘၣ်တတီၢ် ဝံၤယုသ့ၣ်ညါ တ်လိၤဆိလိာ်သးလၢ နတၢ်လဲၤခီဖျိ ဘၣ်ထွဲတၢ်လဲၤမၤကွၢ်သးလၢ ကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်တက့ၢ်.

ဖဲန့ၣ်တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဆါဘၣ်န့ၣ်, မ့တမ့ၢ် န့ၣ်တ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တ်ကိၢ်တၢ်ဂီၤမ့ၢ်အိၣ်တမံၤမံၤန့ၣ် နကဘၣ်လဲၤထံၣ်န့ၣ် GP ဆိန့ၣ်လီၤ.

လၢကမၤတၢ်သ့ၣ်န့ၣ်ဖးသိအဂီၢ် ဆဲးကျိး GP လၢလိာ်တဲစိ





တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

ကွဲးနီၣ်ယၢ် ဆူၣ်ဃုတၢ်ကတိၤအကါဒိၣ်တဖၣ်အံၤ လၢန့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဃုအလံာ်က့ၢ်အံၤ ကးဒုးသ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ရီၤ	
တၢ်ကဟုကယၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဃုတၢ်မၤစၢၤအကျိၤ အကျဲ	
ကသံၣ်သရၣ်လီၤဆီ	
ပှၤဆါကသံၣ်	
ကသံၣ်အလံာ်န့ၣ်လီၤ	
တၢ်ဆါဟံၣ်	
ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူ	
မဲကသံၣ်သရၣ်	
တၢ်သ့ၣ်နံၤဖးသီ	
ကသံၣ်ကသီ	

အဆာဒိဉ်၅ ကျိဉ်စု

ဖဲဟဲတုၤသီလာ အိးစံးလိယဉ်အပူၤ တၢ်လၢနကဘဉ်မၤဆိတဖဉ် ကပဉ်ယုဉ် တၢ်အိးထီဉ်စုတၢ်စရိ ဒီးရဲဉ်ကျဲၤဒ်သိးနကန့ၢ်ဘဉ်ကျိဉ်စုတၢ်မၤစၢၤတစီၢ်တလီၢ် လၢ Centrelink န့ဉ်လီၤ. မ့ၢ်ဝံၤလဲၤန့ၢ် နကဒီးန့ၢ်ဘဉ်အိးစံးလိယဉ်အစုဒီးလဉ်ဒီးအစးတဖဉ် ဒီးနကဘဉ်မၤတၢ်ဆၢတဲာ် ဘဉ်ထွဲတၢ်ပၤဆၢနတၢ်ဟဲန့ဉ်လီၤ.

တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

မၤလိသုးသးလၢအဲကလံးကျိဉ်အတၢ်ကိး ဘဉ်ထွဲစုတၢ်ဒီးအိးစံးလိယဉ်အစုတဖဉ် စုၤဖျဉ်တက့ၢ်. ယုက့ၢ်အဲကလံးကျိဉ်လၢ တၢ်ဆူးကါညီၣ်နီၤအီၤလၢ ဘဉ်ထွဲစုတၢ်အတၢ်ကိးတဖဉ်တက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကျိဉ်စုအလံာ်က့ မၤစၢၤနၤသ့န့ဉ်လီၤ.

စရိအံၤ ဒီးတဒၢနကျိဉ်စု မ့ၢ်ဒ်သိးတၢ်ဟ့ဉ်အီၤ မ့တမ့ၢ် လီၤမၢ်တဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ဉ်လီၤ.	
စးထူးထီဉ်စု (Automatic Teller Machine - ATM) ဒီး EFTPOS အတၢ်ရူသ့ဉ်လၢ ကပူၤတၢ်အဂီၢ်. တၢ်ရူသ့ဉ်တဖဉ်အံၤ အကါဒိဉ်လၢတၢ်ကဟံအီၤဘဉ်ဘဉ်ဘၢဘၢ ဒ်သိးပုၤအဂၤသုတသ့ဉ်ညါတဂ့ၢ်အဂီၢ်န့ဉ်လီၤ.	
မ့ၢ်ခးက့တခါလၢ အဟ့ဉ်နၤအကခွဲးလၢ ကပူၤတၢ်ဒီးဟ့ဉ်တၢ်အလဲလၢ စုယုလီၢ်န့ဉ်လီၤ.	
မ့ၢ်စးတတဖျဉ်လၢ နထူးထီဉ်နစုညဉ်လၢ အအိဉ်လၢနစုတၢ်စရိအပူၤ ဒီဖျိ နီၢ်ကစၢ်တၢ်ရူသ့ဉ်နီဉ်ဂံၢ် (Personal Identification Number - PIN) အတၢ်ရူသ့ဉ်.	
လၢစုညဉ်အလီၢ် ဟ့ဉ်ပုၤဆူးတၢ်ဖိ အခွဲးလၢအက ဟ့ဉ်တၢ်ပုၤ ဒီဖျိ ATM အခး, ပုၤဆါတၢ်အလီၢ်တဖဉ် အါတက့ၢ်တုၤလီၢ်ဝဲခးန့ဉ်လီၤ.	

အိးစံးလိယဉ်အစု

တၢ်ဂီၤလၢအိးစံးလိယဉ်စုၤ.၀၀ (\$5.00) လဉ်အလီၤန့ဉ် မ့ၢ်မတၢ်အဂီၤလဉ်. _____



ယၤထီဉ်ဆဉ်ဖိကီၢ်ဖိလၢ အအိဉ်လၢအိးစံးလိယဉ်စုညဉ်ၤ.၀၀ (\$1.00) ဒီလဉ်အလီၤအံၤအမံၤတက့ၢ်. _____



ပျားမတ်ဖိလားအကွဲထွန်း မှတမ့် ပျားလားအကိန်းနဲ့ ကမေးစားနဲ့ ဘဉ်ထွဲနတ်သုဉ်လီသးလား အီးစတြွယ်ယဉ်ပျား သန့်ကုဒီးနမူဒါအဆိဉ်လား နကဘဉ်ပျားအုနတ်ဟဲနတ်တဖဉ် ဒ်သီးနကဆူးကါအီးလားနခါဆူညါတလိဉ် ဒီးတလားနမံမိဉ်နီအီးတဖဉ်အဂီဉ်နီလီ. လားအီးစတြွယ်ယဉ်ပျား တဉ်ပျားတဖဉ်ဒိဉ်မး ဒီးနမုဉ်ဆူး ကါကျိဉ်စုဒ်အဆိဉ်ဒီးနားအသီးနီဉ် ကမုဉ်တတခါလား အကမေးစား နတကီဉ်ခါတလိဉ်ဘဉ် ဒီးခါဆူညါတတိအဂီဉ်နီလီ.

ဖဲနဟဲတုသီလားအီးစတြွယ်ယဉ်ပျားနီဉ် နဆိကမိဉ် တလားနဘဉ်သးပျားအဆိကတဉ်တဖဉ် ကမုဉ်တမနုလဲဉ်

တဉ်ဟူးတဉ်ဂဲ

တဉ်ပျားအုကျိဉ်စု

တလားလံအံမုဉ် တဉ်ပျားအုကျိဉ်စု အတဉ်ဆိကမိဉ်အကျဲနီဉ်လီ. ကွဲးလီတဉ်စုကီဉ်ခါလားဖဲတကီဉ်တခါဘဉ်တခါအပျားတက့ဉ်. လားလံလီဝံအလီဉ်ခံနီဉ် ဘဉ်တဘဉ် တဉ်ဖိတလံတဖဉ်အံကလီအီ ဒီးလားတဉ်အံအယီ ကွဲးလီကဒီးအီအသီတဘျီ ဖဲနထီဉ်ဆိဉ်ဘဉ်ဟံဉ်သီ ဝံအလီဉ်ခံတနီဉ်တက့ဉ်.

ခဲအံ	လားပျားအတီဉ်ပျား
တလားလားနကဘဉ်ဟ့ဉ် – တလားလားနကဘဉ်ဟ့ဉ်အီးတဖဉ် မှတမုဉ် တဉ်ဂုဉ်ကီလားကကဲထီဉ်သးလားန မှတမုဉ် နဟံဉ်ဖိယီဖိအဖိခိဉ်.	
တလားလားနဆိတလဲသ့ – တလိဉ်ဘဉ်တနီဉ်နီ တလိဉ်လားနဘဉ်ပျားအီး ခဲလားတဘျီယီဘဉ်. နကဘဉ်ပျားတဉ်ဖိတလံ မှတမုဉ် တလားပျားနီဉ်ခါး အီးတခါခါ သန့်ကုဒီးအာတဲလား နကပျားမှတမုဉ်နကသုအီးတဘျီထဲ လဲဉ်သ့.	
တလားအဂုအက – တလားဒ်အံတဖဉ် မုဉ်တလားလား နမုဉ်တပျားသ့. တမုဉ်လားနကဘဉ်ပျားအီးဘဉ် သန့်ကုဒီးမုဉ်တလားနဘဉ်သးပျားအီနီလီ.	

အဆာဒိန်ဖဲ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့

ဒ်န့တၢ်ဟံၣ်စၢၤလၢ နကသုးနသးဆူဟံၣ်အသိံ ဖဲအိးစံးတြုလ်ယၢ်အပူၤအသိး,ဘၣ်တဘၣ် နဆိကမိၣ်ဟံၣ်စၢၤလၢ နကဘၣ်သးအိၣ်မူတၢ်အိၣ်မူဒ်လဲၣ်, ဘၣ်သးဒီးန့တၢ်မၤဒ်လဲၣ် မ့တမ့ၢ် နကသုၣ်လီၤနဟံၣ်ဖိယိဖိ လၢပုၤတဝၢသိအံၤအပူၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. နနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤသး လၢကမၤလိအဲကလံးကျိၣ် ဒီးမၤလိအဲတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့န့ၣ် ကကဲထီၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢ နတၢ်သုၣ်လီၤနသးလၢ အိးစံးတြုလ်ယၢ်ပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ ကိတုၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့ လံာ်က့အပူၤအံၤ ကဒုးသ့ညါအါထီၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

အိးစံးတြုလ်ယၢ်ကိတုၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့ အတၢ်ဆီလီၤသး

အပတီၢ်	သးနံၣ် (ကမိၣ်ကပၤ)	တီၤ
ကတီၤဆိကိ	၃-၅	တအိၣ်
တီၤဖုၣ်ကတီၤဆိကိ	၅-၆	တအိၣ်
တီၤဖုၣ်ကိ	၆-၁၂	၁-၆
တီၤထီၣ်ကိ** တီၤခၢၣ်သးကိ	၁၂-၁၈	၇-၁၂
တီၢ်နီၣ် - ကိၢ်စၢ်တနီၤနီၤ တီၤဖုၣ်ကိအိၣ်တုၤတီၤ ဒီးတီၤထီၣ်န့ၣ် စးထီၣ်ဖဲကတီၤန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ဘၣ်သးသ့ညါအါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ် သံကွၢ်ဘၣ်အီၤလၢ ပုၤလၢအကိးန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲန့ၣ်အဆိၣ်တက့ၢ်.		

တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့အကျိၤကျဲလၢအိးစံးတြုလ်ယၢ်အပူၤန့ၣ် အဒ်သိး မ့တမ့ၢ် လီၤဆီလိာ်အသးလၢ တၢ်လီၤလၢနအိၣ်ခဲအံၤအမ့တမ့ၢ် လၢအပူၤကွံာ်ဒ်လဲၣ်.

ပဒိၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့လၢ တလၢာ်အပူၤလၢဖိသၢ်အဂီၢ်

ကတီၤဆိကိလၢဖိသၢ်လွၢ်နံၣ်အဂီၢ်

တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့လၢ ဖိသၢ်ယဲၢ်ဒီးဘူနံၣ် တထီၣ်တသ့

ဖိသၢ်မုၢ်ဒီးခါထီၣ်သကိးကိတုၢ်တဖျါယိ

တၢ်မုၢ်လၢအိၣ်လၢ မိၢ်ပၢ်တဖၣ် ကမၤဘၣ်ထွဲအသးလၢကိတုၢ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ ဒီးအဖိတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူသၢ်သ့

လၢအိးစုတြၢလ်ယၢ်အပူၤ တၢ်ဖဲးတၢ်မၤဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် ဘျးစဲလိာ်အသးန့ၣ်လီၤ. ဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤသးလၢနကအိၣ်အိးစုတြၢလ်ယၢ်အပူၤအသးန့ၣ် ဒ်သိးနတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အတၢ်လိာ်ကလၢပဲၤအဂီၢ် နတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအိၣ်ဒ်လဲၣ်.

တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဟံၣ်လီၤခါအူညါနတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤလၢ သးပှၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်သ့အလံာ်က့အပူၤန့ၣ် ကမၤစၢၤနၤလၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤအဂီၢ်.

တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အံၤ အကိၤဒိၣ်လၢနဂီၢ်ထဲလဲၣ်

တၢ်မၤစၢၤ	အကိၤဒိၣ်မး	အကိၤဒိၣ်တဖဲး	အကိၤတဒိၣ်ထဲန့ၣ်ညါဘၣ်
ထီၣ်မၤလိ AMEP တၢ်သိၣ်လိ			
မၤလိဖျိတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ဒီးအူညါတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ (Technical and Further Education – TAFE) ခိလုၣ် လၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တိၤထီၣ်လံာ်အၣ်သး			
မၤလိဖျိတၢ်ကူၣ်လဲၤမၤကၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တခါခါဖဲ TAFE			
ထီၣ်ဒံၢ်ကရံၢ်လၢ ဖျၢၣ်က့ၢ်မိၤ			
မၤလိတၢ်ပတီၢ်ထီၣ်န့ၢ်ဒံၢ်ကရံၢ်လၢဖျၢၣ်က့ၢ်မိၤ			
ထီၣ်ပှၢ်တတၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့တၢ်မၤလိတခါခါ			

ဒ်သိးပှၢ်မၤတၢ်ဖိက့ၢ်ထွဲန့ၤ မ့တမ့ၢ် ပှၢ်ကိးန့ၤ မၤစၢၤနၤကသ့အဂီၢ် နတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢ နကစၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ် အိၣ်ဒ်လဲၣ်. လံာ်တီလံာ်မိလၢ နကြးဖဲစိာ်ယုာ်တဖၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်

-
-
-
-
-

ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်လၢ နဘၣ်သးယုသ့ၣ်ညါအါထီၣ် ဖဲန့ၣ်ဟဲတုၤလၢအိးစုတြၢလ်ယၢ်ဝံၤလီၢ်ခံ မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်

-
-
-
-
-

အဆာဒိဉ်ဂူ တၢ်ဖံးတၢ်မၤ

လၢအိးစၢ်တြၢ်လၢယၢ်အပူၤ တၢ်ပြၢလိာ်သးလၢတၢ်ကဒီးန့ၢ်တၢ်မၤအါမး. ပုၤထၢပုၤမၤတၢ်ဖိန့ၢ် ဒိသန့ၤအသးလၢပုၤတီၢ်ထီၣ်တၢ်မၤအကံၢ်အစီ, အတၢ်လဲၤခိဖျိဒီးအတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ. အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢ တၢ်ဟံလုၢ်ပုၤအိၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢအအိၣ်ဒီးမုၢ်ဝဲၤတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ဒီးကတီၢ်ထီၣ်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အါဂၤ ဘၣ်ဟံန့ၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ ကမၤလိသ့က့ၤအသးလၢ အဲကလံးကျိၣ်ဖးယံာ် ဒီးဘၣ်အိၣ်ခိးဝဲတုၤ တၢ်ဟံပနီၣ်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ် မ့တမ့ၢ် မၤလိသိထီၣ်က့ၤတၢ်ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. **သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်** - တၢ်မၤလိသ့သးလၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် တၢ်ကဘၣ်ဟံန့ၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ် ဒီးပဒိၣ်တၢ်မၤစၢၤ လၢကမၤလိသ့သးလၢအဲကလံးကျိၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်မၤ မ့တမ့ၢ် မၤလိအါထီၣ်တၢ်အဂီၢ်အိၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ တၢ်ဖံးတၢ်မၤအလံာ်က့ၤအပူၤကမၤစၢၤန့ၤ လၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤအဂီၢ်လီၤ.

ဖးတၢ်ဟံဖျါလၢလံာ် ဒီးမၤနီၣ်ယၢ်အိၣ် မ့ၢ်အဘၣ် မ့တမ့ၢ် ကမၤလဲၣ်တက့ၢ်.

၁. jobactive ယုၤစၢၤယၢ်တၢ်မၤသ့	ဘၣ်	ကမၤ
၂. ဖဲယဟဲတုၤလၢအိးစၢ်တြၢ်လၢယၢ်အပူၤန့ၣ် ယကဒီးန့ၢ်တၢ်ဟံန့ၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤ	ဘၣ်	ကမၤ
၃. ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကူၢ်ထွဲယၢ်တကၤ ကဘၣ်ယုၤန့ၢ်ယၢ်တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ	ဘၣ်	ကမၤ
၄. အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢ တၢ်ကဒီးန့ၢ်တၢ်မၤအဂီၢ်	ဘၣ်	ကမၤ
၅. တၢ်မၤမုၢ်သးကလိန့ၣ်အိၣ်ဒီးလိလဲ	ဘၣ်	ကမၤ
၆. လၢအိးစၢ်တြၢ်လၢယၢ်အပူၤ တလိၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့ဘၣ်	ဘၣ်	ကမၤ
၇. ဖဲတၢ်မၤလီၢ်အပူၤ ပိာ်မုၢ်ဒီးပိာ်ခွါတဖၣ် ဘၣ်တၢ်မၤဘၣ်အိၣ်လၢ တၢ်ထဲသိးတုၤသိးအပူၤန့ၣ်လီၤ	ဘၣ်	ကမၤ
၈. တုၤနဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်မၤလံန့ၣ် နကဘၣ်ဒုးသ့ညါ Centrelink	ဘၣ်	ကမၤ
၉. လဲၤတၢ်မၤဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢအကါဒိၣ်	ဘၣ်	ကမၤ
၁၀. ဖိသ့ၣ်ဆံးတဖၣ် လၢကထီၣ်က့ၢ်အလီၢ် အဝဲသ့ၣ်မၤတၢ်သ့န့ၣ်လီၤ	ဘၣ်	ကမၤ

တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

မၤလိသ့သးလၢ အဲကလံးကျိၣ်တၢ်ကိးတနီၤ

တၢ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်အဲကလံးကျိၣ်အတၢ်ကိးတနီၤ လၢနကြၢးသ့ညါအိၣ် ဒိသိးအကကဲထီၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢ နကနၢ်ပၢၢ် မ့တမ့ၢ် မၤတၢ်ဖံးတၢ်မၤလၢ အိးစၢ်တြၢ်လၢယၢ်အပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွဲးကျိၣ်ထံတၢ်ကိးအကါဒိၣ်တဖၣ်အံၤဆူန့ၣ် မ့ၢ်ဒိသိးနကနၢ်ပၢၢ်အခီပညီ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်တြၢ်လၢယၢ်အပူၤတက့ၢ်.

Tax File Number _____

Bank account _____

Work experience _____

Interview _____

Reference _____

Qualifications _____

Volunteer _____



တိရ်လာကယုတ်မလအီးစတြုလ်ယဉ်အပူ

တၢ်မၤဒ်လဲၣ်တကလုာ်လၢ နဘၣ်သးမၤအိၤဖဲအိးစ့ထွဲလ်ယၣ်အပူၤလဲၣ်

ဒီသီးနကန့်ဘဉ်တၢ်မၤတခါအံၤအဂီၢ် ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤပာ်အိၤတက့ၢ်.

ယအိဉ်ဒီးတၢ်လၢလၢ်တဖၣ်အံၤစ့ၢ်ဓါ	ဘဉ်	တမ့ၢ် တဘဉ်
အဲကလံးကျိၣ်တၢ်သ့တၢ်ဘဉ်		
အိဉ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘဉ်လၢကမၤတၢ်မၤတခါအံၤ		
တၢ်လဲၤခီဖျိဘဉ်ထွဲတၢ်မၤအံၤ		
ပှၤအုဉ်သး		
နီၢ်ကစၢ်ဂ့ၢ်ဖုဉ်ကီၢ်		
တၢ်မၤမံၤသကိးမံၤတၢ်သံကွၢ်အတၢ်သ့တၢ်ဘဉ်		
အိဉ်ဒီးတၢ်တၢ်တူၢ်ခိဉ်ဟံသးလၢ ကလဲၤခီဖျိ တၢ်လၢအတၢ်တၢ် ဒီးတၢ်လၢတလဲၤအသးဘဉ်ဘျိးဘဉ်ဒါတဖၣ်		
သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢကဒီးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်မၤဒ်အံၤ		

မ၊နီၣ်ယာ် တၢ်လၢနဘၣ်သးယုသ့ၣ်ညါအါထီၣ် ဖဲနဟဲတုၤဖဲအီးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်တက့ၢ်.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

အဆာဒိဉ်စ တၢ်သိဉ်တၢ်သီ

ပုၤအတၢ်ထံဉ် ဒီးအတၢ်ဟံးသုဉ်ဟံးသးန့ဉ် ဟဲဒိဉ်ဖျါလၢအကစၢ်အတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ် ဒီးအတၢ်ဆဲးတၢ်လၢတဖဉ်အဖီခိဉ်န့ဉ်လီၤ. ဖဲန့ဉ်လီၤသးဖဲအိးစံးလၢယၢ် အပူၤန့ဉ် ဘဉ်တဘဉ် နကကွၢ်ဆၢဉ်မဲဉ်တၢ်လီၤဆီလီၤသးလၢအမ့ၢ် တၢ်အိဉ်မူအကျဲဒီးတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. တၢ်ဟံးလုာ်ဟံးပုၤဒီးတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ်တဖဉ် မ့ၢ်လီၤဆီလီၤအသးဒီး နနၢ်ကစၢ်တၢ်ဟံးလုာ်ဟံးပုၤဒီးတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ်န့ဉ် ကမ့ၢ်တၢ်တၢ်လၢနဂီၢ်န့ဉ်လီၤ. တၢ်အကါဒိဉ်လၢနဘဉ်သ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်န့ဉ်မ့ၢ်ဝဲ သဲးစးတၢ်သိဉ်တၢ်သီလၢအိးစံးလၢယၢ်အကျဲကျဲန့ဉ် တဘဉ်ထွဲလီၤအသးလၢတၢ်ဘျုးတၢ်ဘျီ လၢအဟ့ဉ်တၢ်ဘျုးတၢ်ဘျီအပူၤကိးဂၤအအိဉ် လၢတၢ်ထဲသိးအပူၤ တဘျီယီၤပုၤအရၢကရီမ့ၢ်လၢပုၤကိးဂၤဒီးကဘဉ်ဟံးန့ဉ်မူဒါလၢ အကစၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂၤဒီးအတၢ်သကဉ်ပဝးအဖီခိဉ်န့ဉ်လီၤ.

တၢ်ဟူးတၢ်ဂၤ

အိးစံးလၢယၢ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သီတဖဉ် ကလီၤဆီလီၤအသးဒီး တၢ်သိဉ်တၢ်သီလၢနထံဉ်ကီၢ် မ့တမ့ၢ် ထံဉ်ကီၢ်အဂၤလၢ နအိဉ်တၢ်လံလၢအပူၤတဖဉ်န့ဉ်လီၤ. လၢတၢ်တၢ်ဖျါလၢလၢအပူၤ တၢ်နီဉ်အိးစံးလၢယၢ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သီ လၢဒီးသိး မ့တမ့ၢ် လီၤဆီလီၤသးတဖဉ်တက့ၢ်. မၤနီဉ်တၢ်တဖဉ်လၢ အတၢ်တၢ်ဒီးနတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးနတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ်တက့ၢ်. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအိးစံးလၢယၢ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သီအလံာ်က့ ကမၤစၢၤနၤလၢ တၢ်ဟူးတၢ်ဂၤတခါအံၤအဂီၢ်န့ဉ်လီၤ.

တၢ်သိဉ်တၢ်သီတဖဉ်	ဒီးသိး	လီၤဆီ	တၢ်လၢအတၢ်တၢ်ဒီးယတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ဉ်တဖဉ်
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ တၢ်ဒုးအိဉ်ပဒိဉ်ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢစု			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ ပၤကီၢ်အမူအဒါတဖဉ်			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီလၢတဘဉ်ထွဲတၢ်ဘျုးတၢ်ဘျီ			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ ဟံဉ်ပုၤယီၤပုၤဒီးဟံဉ်ဖိယီၤတၢ်စုအုဉ်ခိဉ်တကး ဒီးတၢ်ဟံးတၢ်စုအုဉ်ခိဉ်တကးလၢတၢ်ကဘဉ်စံဉ်ညိဉ်အီၤ			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ တၢ်စိဉ်ဒီးဒီးတၢ်စုကဝဲၤအဂၤ လၢကမ့ၢ်တၢ်လီၤတဖဉ်			
တၢ်တုတၢ်ဖျါအတၢ်သိဉ်တၢ်သီ			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ သးနံဉ်လၢအဟ့ဉ်ခွဲးသ့ မ့တမ့ၢ် တသ့			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲသးဒီးမိဉ်			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲကသံဉ်မူၤဘျီ			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲ ပိဉ်မုဉ်တၢ်ထဲသိးတုၤသိးခွဲးယၢ်			
တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်ထွဲတၢ်နီဉ်သိလုဉ်			

မၤနီဉ်ယၢ်တၢ်လၢ နဘဉ်သးသ့ဉ်ညါအါထီဉ်ဖဲန့ဉ်တုၤလၢ အိးစံးလၢယၢ်အပူၤ. အဒိ

- ပၤကီၢ်ဝဲၤဒၤလၢအဘူးကတၢ် ဒီးဂ့ၢ်ဂီၢ်အူလီၤတဲစိနီဉ်ဂံၢ်
- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘဉ်ထွဲတၢ်သိဉ်တၢ်သီဒီးတၢ်နီဉ်သိလုဉ်အဂ့ၢ်
- အိးစံးလၢယၢ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သီ ဘဉ်ထွဲတၢ်သိဉ်ဖိသုဉ်.

တၢ်သုးလီၤသုးကျဲအတၢ်တဲယဲၤ

အိၣ်စၢ်တြၢ်လၢယၢ်စးထီၣ်တူၢ်လိာ်ဝဲ ပၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲ စးထီၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်တၢ်ဒုးဖးဒိၣ်ၤၤ ဟီၣ်တၢ်ဒုးဖးဒိၣ်ၤၤ ဝဲယၢ်ဖိၣ်နံၣ်လၢအပူၤကွၢ်အဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ. ပၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်ပၤလၢအမၤစၢၤက့ၤပၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်ရၢလိာ်မ့ၢ်လိာ်, တၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးမ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်လၢ အိၣ်စၢ်တြၢ်လၢယၢ်စးထီၣ်တူၢ်လိာ်ဝဲအပူၤလၢအကိၤခိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပၤလၢအသုးအသးဆူကီၢ်အံၤအပူၤတဖၣ် အိၣ်ဒီးအတၢ်လဲၤကျဲတၢ်တဲယဲၤဒၣ်ဝဲကိးဂၤန့ၣ်လီၤ.

 တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ

ဖးတၢ်တဲယဲၤလၢ န AUSCO သရၣ်သိၣ်လိာ်နၤ ဒီးတၢ်ပိၣ်သကိးအဝဲသ့ၣ်အတၢ်လဲၤကျဲ လၢပၤမၤလိသကိးတၢ်ဒီးနၤတဖၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ကိတၢ်ခဲလၢအဝဲသ့ၣ်ဘၣ်လဲၤဒီဖျိန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်

ဒ်သိးအဝဲသ့ၣ်လဲၤဒီဖျိတၢ်ကိတၢ်ခဲတဖၣ်အံၤကန့ၢ်အဂီၢ် အဝဲသ့ၣ်မၤဝဲဒ်လဲၣ်

ပၤသုးလီၤသုးကျဲတၢ်တဲယဲၤအံၤ ဒ်သိးလိာ်အသးဒီး နတၢ်အိၣ်သးဒ်လဲၣ်

နတၢ်သုးလီၤသုးကျဲ အတၢ်တဲယဲၤကမၤအသးဒ်လဲၣ်

မာနီတာလာနမာလီနီ

တၢ်လၢလၢတဖၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ် နအိၣ်ဒီးတၢ်နၢ်လီၤနသးထဲလဲၣ်.

- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်နၢ်လီၤသး တၢ်ဆဲးခိၣ်ခး ☒
- ယတူၢ်ဘၣ်လၢယနၢ်ပၢ်အီၤ ဘၣ်ဆၣ်လိၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တၢ်တစ့ၤ ☒
- မ့ၢ်နၢ်ပၢ်ထဲတစဲးဖိ မ့တမ့ၢ် တနၢ်ပၢ်နီတစဲး ပၢ်လီၤဟီအီၤ.

တၢ်မုၢ်လၢတအိၣ်လၢ နကဆဲးခိၣ်ခး တၢ်လီၤဟီကိးဖျၢၣ်ဒဲးဘၣ်. AUSCO န့ၣ် မ့ၢ်ဒၣ်ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤလိတခါ ဒီးတၢ်မၤလိအစၢအါခါန့ၣ် နမ့ၢ်လဲၤတူၤလၢအိးစၢလွၢ လၢယၣ်အပူၤ ဒီးမၤလိအါထီၣ်တၢ်မး နကဒီးန့ၣ်ဘၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ.

အိးစၢလွၢလၢယၣ်အဂ့ၢ်ထီၣ်ရီၤ

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢတဖၣ်အံၤသ့စ့ၢ်ခါ
☐ သုၣ်ညါလၢ အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်အိးစၢ လွၢလၢယၣ်ဒီကလုၢ်အကျိၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ သံကွၢ်တၢ်လၢကသုၣ်ညါအါထီၣ်အိးစၢ လွၢလၢယၣ်အဂ့ၢ်ထီၣ်ရီၤသ့စ့ၢ်ခါ	☐ ဒီးတၢ်ကဲထီၣ်ထံဖိကိၢ်ဖိတၢ်ဒီးစး
☐ သုၣ်ညါလၢအိးစၢလွၢလၢယၣ်န့ၣ် မ့ၢ် ကိၢ်မိၢ်ပှၢ်ဖးဒိၣ်တဘျီ လၢအအိၣ်ဒီး မူခိၣ်ကလံးသီၣ်ဂီၤ အတၢ်လီၤဆီလီၢ် အသးစ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်အိးစၢလွၢလၢယၣ်အကိၢ်စၣ်ဒီး လီၢ်ကဝီၤဒိၣ် လၢအဟံးယုၣ်ဝုၣ်ခိၣ်တဖၣ်အမံၤသ့စ့ၢ်ခါ	☐ ဆဲးလီၤမံၤလၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖး
☐ နၢ်ပၢ်လၢအိးစၢလွၢလၢယၣ်မ့ၢ်တၢ်ဆဲး တၢ်လၢအါကလုၢ်ပှၢ်အရၢကရီၤလၢအအိၣ်ဒီးပှၢ်လၢကိၢ်ဂၤအနီၣ်ဂံၢ်ဖး အါစ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ပှၢ်ဟဲန့ၣ်လီၤအိၣ်လၢအိးစၢလွၢ လၢယၣ်အပူၤ အတၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤတဆိ ဘၣ်တဆိသ့စ့ၢ်ခါ	☐ ယုသုၣ်ညါအါထီၣ်ထံရူၢ်ကိၢ်သဲးပၣ် တံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤဒီးတၢ်လၢအဝဲ သုၣ်မၤဝဲတဖၣ်
☐ နၢ်ပၢ်အိးစၢလွၢလၢယၣ်ဖါလဲမဲ ဒံၣ်မိၢ်မြၢၣ်စံၢ်အလုၢ်အပူၤစ့ၢ်ခါ	☐ တဲဖျါထီၣ်တၢ်သကၢ်ပဝးလီၤဆီ လၢ နကထံၣ်ဘၣ်ဖဲအိးစၢလွၢလၢယၣ်အပူၤသ့စ့ၢ်ခါ	
☐ နၢ်ပၢ်လၢပှၢ်အၣ်ဘီရံစနၢ်ဒီးထီၣ် ရဲးစၢလွၢလၢယၣ်ခိၣ်ဖိတဖၣ် အိၣ်လၢ အိးစၢလွၢလၢယၣ်အပူၤကအိၣ်အနီၣ် ၅၀,၀၀၀ယၣ်ယၣ်လဲစ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်နဒံၢ်မိၢ်မြၢၣ်စံၢ်အခွဲးယၢ်ဒီးမူဒါ ဒီးတၢ်ယုထၢအကျိၤအကျဲတဖၣ်သ့စ့ၢ်ခါ	
	☐ ယၢၤထီၣ်ထံရူၢ်ကိၢ်သဲးပၣ်တံၣ်လၢ အိးစၢလွၢလၢယၣ်အပူၤ လၢအဒိၣ် ကတၢ်တဖၣ်အမံၤသ့စ့ၢ်ခါ	
	☐ ယၢၤထီၣ်အိးစၢလွၢလၢယၣ်ကမျၢၢ်အနံၤ ၁သဘူလၢအကါဒိၣ်တဖၣ်ဒီးတဲဖျါ ထီၣ် ဘၣ်မနုၤအယိလၢ တၢ်မၤလၢ ကပီၤအီၤလဲၣ်သ့စ့ၢ်ခါ	

တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဆိလိၤသးတၢ်မၤစၢၤ

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢ်သ့ၣ်စ့ၢ်
☐ သ့ၣ်ညါလၢတၢ်သ့ၣ်လိၤသးန့ၣ် မ့ၢ်ကတိၢ်ယံၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတ ခါစ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢ နကဘၣ်မၤ အိၣ် ဝဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢၤလၢ ယၢ်အပူၤ အဆိကတၢ်စ့ၢ်အ တီၢ်ပူၤသ့ၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယုတၢ်တဲကျိၣ်ထံဒီးကွဲးကျိၣ်ထံအ တၢ်မၤစၢၤ
☐ သ့ၣ်ညါလၢ ဝဲသ့ၣ်လိၤသးတၢ်အိၣ်မူအ ခါ ကကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်တၢ်တၢ်အ ကလုာ်ကလုာ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲန့ၣ်ဒီး ပုၤလၢအကိးန့ၣ် အမူဒါသ့ၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ မၤပုၤလံာ်တကျိၣ်လၢအဖိးသဲစးတဖၣ်
☐ သ့ၣ်ညါလၢ နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤ န့ၣ် အကါဒိၣ်လၢနကဘၣ်ယုအိၣ် စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ပဒိၣ်ဒီးပုၤတတၢ် အတၢ်ကရၢ ကရိတဖၣ်လၢ အကမၤစၢၤလၢန သ့ၣ်လိၤသးအဂီၢ် သ့ၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ဆူးကါကမျၢၢ်အဝံစိာ်တီၢ်ဆုၢ်
☐ သ့ၣ်ညါလၢ ပဒိၣ်ဒီးပုၤတတၢ်ဖိ အ တၢ်ကရၢကရိလၢ အကမၤစၢၤနၢၤ လၢ နတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်သးအဂီၢ် အိၣ်ဝဲအဂ့ၢ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်မၤစၢၤလၢ အ အိၣ်လၢပုၤတတၢ်အပူၤသ့ၣ်စ့ၢ်ခါ အ ဒိ တၢ်ဂံၢ်လိၣ်ကွဲးချၢး ပုၤဂ့ၢ်ဝီကရူာ် တဖၣ်	☐ အိးထီၣ်စုတၢ်စရီ
☐ သ့ၣ်ညါလၢ ပုၤကကျဲၤန့ၣ်န့ၣ် ပုၤ မၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲန့ၣ် တဂၤစ့ၢ်ခါ		☐ ဆဲးလိၤမံၤလၢ Centrelink
☐ သ့ၣ်ညါလၢ ဝဲနဟဲတုၤသိလၢအိးစၢၤလၢ ယၢ်အပူၤန့ၣ် တၢ်အကါဒိၣ်လၢန ကဘၣ်မၤအိၣ်န့ၣ် အိၣ်တဘျုးခါ အဂ့ၢ်စ့ၢ်ခါ		☐ ဆဲးလိၤမံၤကလၢ Medicare
		☐ ဆဲးလိၤမံၤလၢ ကမၤလိအဲးကလံးကျိၣ်

ဟံဉ်ယိ

နိ-	နိ-	နမတၢ်လၢလၢအံၤသ့ၤ
☐ သုဉ်ညါလၢ ဟံဉ်အိဉ်ဖဲအကလုာ်ကလုာ် လၢအိးစဉ်းလၢယုာ်အပူၤစ့ၤ ☐ သုဉ်ညါလၢ နိသိးကအိဉ်ဘဉ်ဟံဉ်အဂီၢ် နဘဉ်ဟ့ဉ်ဟံဉ်လဲ နိးလၢအိးစဉ်း လၢယုာ်အပူၤ ဟံဉ်အလဲတဖဉ် လီၤဆိ လိာ်အသးလၢ တၢ်လိာ်တတိၤဒီးတ တိၤ စ့ၤ ☐ နၢ်ဟံၤလၢ ဟံဉ်အပတီၢ်လၢ နဒီးလဲအိဉ်က နၢ် ဖဲနသုဉ်လီၤသိသးလၢအိးစဉ်း လၢယုာ်အပူၤစ့ၤ ☐ နၢ်ဟံၤလၢ တၢ်မၤကဆုဲကဆိဟံဉ်ဒီး တၢ်ပၤယၢ်အိၤဘဉ်ဂ့ၢ်ဘဉ်ဝီၤန့ၢ် မ့ၢ်နမူန ခါစ့ၤ ☐ နၢ်ဟံၤလၢ ဟံဉ်အဆိကတၢ်လၢ နကအိဉ် ဖဲနဟဲတုၤသိလၢ အိးစဉ်းလၢယုာ်အ ပူၤန့ၢ် ကမ့ၢ်ဝဲနတၢ်အိဉ်ဆိးတစိာ်တ လီၢ် လၢအဘဉ်တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤန့ၢ်အိၤလၢ ပုၤ မၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲနၤ စ့ၤ ☐ နၢ်ဟံၤလၢ ပုၤသဘူတဖဉ် ဘဉ်တဘဉ် က ဘဉ်ဒီးလဲအိဉ်သကိးဟံဉ်ဒီးပုၤအဂၤဖဲ အိးစဉ်းလၢယုာ်အပူၤစ့ၤ	☐ သုဉ်ညါတၢ်ကိးလၢအကါဒိဉ် လၢအ ဘဉ်ထွဲတၢ် တၢ်ဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ်စ့ၤ ☐ ယၢၤထီဉ် တၢ်လၢနကဘဉ်ထီထီဉ်လၢ ဟံဉ် ဒီးအိဉ်ဒီးမူဒါလၢ နကဘဉ်ဟ့ဉ် အလဲ အမံၤတဖဉ်သ့စ့ၤ ☐ ယၢၤထီဉ်တၢ်လၢ ပုၤဘိးဘဉ်ရၤလီၤ ဟံဉ်ယိလၢ တၢ်ကဒီးလဲအိဉ်အိၤအ လီၢ် အမံၤသ့စ့ၤ ☐ ယၢၤထီဉ်နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ဒီးနမူန ခါလၢအဘဉ်ထွဲဒီးပုၤဒီးလဲ အိဉ်ဟံဉ်တဂၤ သ့စ့ၤ ☐ ယၢၤထီဉ်ဟီဉ်ခိဉ်ကစၢ်အတၢ်ခွဲး တၢ်ယၢ်ဒီးအမူအခါသ့စ့ၤ	☐ ယုဟံဉ်ယိလၢအဘဉ်ဘျိးဘဉ်ဒါဒီးန တၢ်အိဉ်သး ☐ မၤပုၤတၢ်ဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ် အလံာ်တက့ၢ် ☐ ရဲၣ်ကျဲၤလၢတၢ်ကဟဲထီထီဉ်န့ၢ် မ့ၢ်အူၤ ထံဒီးကသံ

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢ်သ့ၣ်စါ
☐ သုၣ်ညါလၢ နကမၤကွၢ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တချုးနဟးထီၣ် ဒီးဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်လၢယၢ်အပူၤစါ	☐ တဲဖျါထီၣ်လၢကသးသးဆူအိးစၢ်လၢယၢ်အကီၢ်မ့ၢ်နကဘၣ် လဲၤမၤကွၢ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဖဲလဲၣ် သ့ၣ်စါ	☐ မၤကွၢ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ဖဲဟဲတုၤလၢအိးစၢ်လၢယၢ်
☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်ဝဲလၢ နကဘၣ်ဆဲးန့ၢ်နဖိလၢ ကသံၣ်ဒိတဒၢ တၢ်ဆါစါ	☐ ယၢၤထီၣ်တၢ်လၢ Medicare မၤစၢၤသ့ ဒီးတသ့တဖၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ် သ့ၣ်စါ	☐ ဆဲးလီၤမံၤလၢ Medicare
☐ သုၣ်ညါလၢကွီတနီၤနီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသုၣ်အလီၢ်တနီၤနီၤ တၢ်ကဘၣ်ဒုးနဲၣ် တၢ်ဆဲးဖိသုၣ်ကသံၣ်ဒိတဒၢတၢ်ဆါ တချုးဖိသုၣ်စးထီၣ်မၤလိ တၢ်စါ	☐ တဲဖျါထီၣ်ပဒိၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အကျါအကျဲ အတၢ်လီၤဆီလိာ်သး ယုာ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်အုၣ်ကီၤအဂ့ၢ်သ့ၣ်စါ	☐ ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူတၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ် ဆဲးကျိးဂ့ၢ်ဂီၢ်အူတၢ်မၤစၢၤအဝဲၤကျိၤတဖၣ်
☐ သုၣ်ညါလၢ Medicare န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤစၢၤတခါ လၢ အဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်ကစါယါဘျါအတၢ်လၢာ်ခဲလၢာ် မ့တမ့ၢ် တနီၤစါ	☐ ယၢၤထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အကျိၤတဖၣ် ဒီးနဒီးန့ၢ်ဘၣ်အတၢ်မၤစၢၤသ့ၣ်လဲၣ် ဒီးအကတီၢ်ဖဲလဲၣ်သ့ၣ်စါ	☐ အလီၢ်မ့ၢ်အိၣ်န့ၣ် လဲၤယုာ်န့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်မၤစၢၤ
☐ နသုၣ်ညါလၢ တၢ်ကူစါယါဘျါတဖၣ် တမ့ၢ်လၢအပူၤတလၢာ်ခဲလၢာ် အဒိ ဖဲဒီးမဲၣ်ချဲတဖၣ် စါ	☐ တဲဖျါထီၣ်တၢ်ဒီးသဒၢတၢ်ဆူး တၢ်ဆါအတၢ်ထီၣ်တၢ်တဲာ် လၢအပုၣ်ယုာ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒိတဒၢတၢ်ဆါ သ့ၣ်စါ	☐ တဲဖျါထီၣ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်လိာ်ဘၣ်လၢနကစၢ် မ့တမ့ၢ် ဒီဖျိပုၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိ
☐ နသုၣ်ညါလၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ လၢအပုၣ်ယုာ် သးအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် လၢတလၢာ်အပူၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲအဂ့ၢ်စါ	☐ ယၢၤထီၣ်သးအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် လၢအအိၣ်ဖဲ လီၢ်ကဝီၤလၢနကဆီလီၤနသး အမံၤသ့ၣ်စါ	
☐ သုၣ်ညါလၢ နကဘၣ်ဟဲစိာ်ယုာ် နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤနီၣ် ဆူအိးစၢ်လၢယၢ်စါ		

တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢ်တဖၣ်အံၤသ့စါ
☐ နၢ်ပၢ် AMEP အမူဒါစ့ၢ်စါ	☐ သ့ၣ်ညါတၢ်ကိးအကါဒိၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့စ့ၢ်စါ	☐ ထီၣ်မိၢ်ပၢ်ကိၣ်သရၣ် မဲၣ်သကိး မဲၣ်တၢ်သံကွၢ် လၢအဘၣ်တၢ် မၤစၢၤအီၤလၢ ပှၤတဲကျိၣ်ထံတၢ်မိ (TIS)
☐ သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်မၤလိသ့သးလၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ် လၢကမၤလိဘၣ်တၢ်မၤလိလၢအပတီၢ်ထီဒီးဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်စါ	☐ ထီၣ်သတြီၤတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အကျိၤအကျဲ ဖဲအိးစၢ်တြီၤလၢယၢ်အပူၤ ဒီးနတၢ်လဲၤခိဖျိစ့ၢ်စါ	☐ ယုသ့ၣ်ညါ, ယုထၢဒီးဆဲးလီၤမံၤကလၢကထီၣ် ကူၣ်သ့ပတီၢ်ထီတၢ်မၤလိတခါ
☐ သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အကျိၤအကျဲန့ၣ် ဘၣ်တၢ်မၤအီၤလၢ ပဒိၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်ခိပန့ၣ်တဖၣ်စ့ၢ်စါ	☐ မၤတၢ်ဆၢတဲၣ်လၢ နဖိတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ်သ့စ့ၢ်စါ	☐ ဆဲးလီၤန့ၢ်ဖိအမံၤလၢလီၢ်ကဝီၤကိၣ်ဒီးမၤပဲၤလံာ်တက့ၢ်ဒိတဖၣ်
☐ နၢ်ပၢ်ပဒိၣ်ကိၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်အကိၣ်တဖၣ်အတၢ်လီၤဆီလီၢ်အသးစ့ၢ်စါ	☐ ယၢၤထီၣ်တၢ်မၤလိကျဲကပူၤလၢကထီၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ပတီၢ်ထီ ဒီးခါဆူညါတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ် အိၣ်ခိလဲၣ်စ့ၢ်စါ	☐ နသ့ၣ်ညါလၢဖိသၣ်မ့ၢ်တထီၣ်ကိၣ်န့ၣ် မိၢ်ပၢ်ကဘၣ်ကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါကိၣ်
☐ သ့ၣ်ညါလၢ ပဒိၣ်အကိၣ်တဖၣ်အပူၤတလၢာ်ဘၣ် စ့ၢ်စါ	☐ တဲဖျါထီၣ်တၢ်မၤစၢၤ လၢအအိၣ်လၢ ပှၤအဲၣ်ဒီးမၤလိတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်ကိးစါ	☐ သ့ၣ်ညါကိၣ်ပျၢ်ကသ့ၣ်အနံၤသီတဖၣ်ဒီးနရဲၣ်ကျဲၤန့ၢ် တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသၣ်လၢအိၣ်ကိၣ်သးန့ၣ်တဖၣ် ဖဲကိၣ်ပျၢ်အဆၢကတီၢ်
☐ နၢ်ပၢ်မိၢ်ပၢ်အမူဒါလၢ အဖိအတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ်စ့ၢ်စါ		
☐ သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်မၤလိအကျဲကပူၤတဖၣ်လၢကထီၣ်မၤလိဘၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်လၢ အပတီၢ်ထီဒီးမၤလိအါထီၣ်တၢ်တဖၣ်အိၣ်ကစီဒီးစါ		
☐ သ့ၣ်ညါလၢ နဖျိထီၣ်တၢ်မၤလိအလံာ်အုၣ်သးတဖၣ်တၢ်ကွဲးကျိၣ်ထံန့ၢ်န့ၣ်ဆူအဲကလံးကျိၣ်လၢတလၢာ်အလဲသ့စ့ၢ်စါ.		

တၢ်သိၣ်တၢ်သီ

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢအံၤသ့ၣ်
☐ သုၣ်ညါလၢအိးစၢ်တြၢလ်ယၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီအဖိလၢ ပှၤကိးဂၤအိၣ်ဒီးတၢ်ထဲသိးတုၤသိးစ့ၢ်ခါ	☐ ယုသုၣ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတဖိးဒီးအိးစၢ်တြၢလ်ယၣ်အသဲးသ့ၣ်ခါ	☐ တၢ်ဂ့ၢ်ကိမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဆဲးကျိးပၤကီၢ်
☐ နၢ်ပၢ်လၢ အိးစၢ်တြၢလ်ယၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ် ဘၣ်ထွဲလိာ်အသးလၢတၢ်သဘူၤစ့ၢ်ခါ	☐ သုၣ်ညါ တၢ်ကရၢကရိလၢ ကဟ့ၣ်နၤသဲးစးတၢ်မၤစၢၤ ဖဲသဲးစးတၢ်လိာ်အိၣ်ထီၣ်ဒီးနၤအခါသ့ၣ်ခါ	☐ နမ့ၢ်လိာ်ဘၣ် သဲးစးတၢ်မၤစၢၤန့ၣ် ဆဲးကျိးကရၢခၢၣ်စးမၤစၢၤတၢ်
☐ သုၣ်ညါလၢ ပၤကီၢ်တဖၣ်တၢ်ဘၣ်ပၢ်ကဲအိၣ် ဒီးတမ့ၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ပျံၤအိၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၤထီၣ်ဟံၣ်ပူၤယီၤပူၤတၢ်စုအူၣ်ခိၣ်တကးအကလုာ်ဒီးတၢ်ကဘၣ်ယုၣ်လီၤအိၣ်ဒီးလဲၣ်သ့ၣ်ခါ	☐ ဟံၣ်ပူၤယီၤပူၤ မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်ဖိယီဖိတၢ်ဘၣ်ယိၣ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ် ဆဲးကျိးကရၢခၢၣ်စးမၤစၢၤတၢ်တဖၣ်
☐ နသုၣ်ညါလၢ ဟံၣ်ယီၤဒီးဟံၣ်ဖိယီဖိတၢ်စုအူၣ်ခိၣ်တကး ဒီးသွံၣ်ထံးတၢ်မၤအူၣ်ခဲလၢာ်တဖၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢအမၤကမ့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ဟံးဂ့ၢ်ဝီအိၣ်လၢတၢ်တကွၢ်မဲာ်တၢ်အကျဲလီၤ စ့ၢ်ခါ		
☐ သုၣ်ညါလၢအိးစၢ်တြၢလ်ယၣ်ပဒိၣ်ပှၤမၤတၢ်ဖိ လၢအပၣ်ယုၣ်ပၤကီၢ်တဖၣ် တူၢ်လိာ်တၢ်ဟ့ၣ်မ့တမ့ၢ် ခိၣ်ဖးလၢာ်ဆိတသ့ဘၣ်စ့ၢ်ခါ		
☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်သိၣ်တၢ်သီဘၣ်ထွဲ တၢ်အိၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်သီလုာ်, တၢ်မုာ်ဖဲးမုာ်ညၢာ်, သံး, ညါသူးဒီးတၢ်စုအူၣ်ခိၣ်တကးတဖၣ်အိၣ်ဝဲအဂ့ၢ်စ့ၢ်ခါ		
☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါအတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ် မ့ၢ်ထီၣ်ခါလိာ်အသးဒီး အိးစၢ်တြၢလ်ယၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီန့ၣ် တၢ်လူၤပိာ်အိၣ်တသ့ဘၣ်စ့ၢ်ခါ		

တၢ်ဖံးတၢ်မၤ

နီ-	နီ-	နမၤတၢ်လၢလၢာ်သ့စ့ၢ်ခါ
☐ သုၣ်ညါလၢတၢ်ယုတၢ်မၤန့ၣ်တၢ်ပှၤလိာ်သးအါမးစ့ၢ်ခါ ☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဒီးန့ၣ်အီၤလၢကီၢ်ချၢတဖၣ် တၢ်ဟံပနီၣ်အီၤဖဲ အိၣ်စၢ်တြၢလ်ယုၣ်အပူၤသ့အဂ့ၢ်စ့ၢ်ခါ ☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်မၤလိသ့သးလၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢ တၢ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအဂီၢ်စ့ၢ်ခါ ☐ တူၢ်လိာ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်မၤန့ၣ်ဒီးသန့ၤအသးလၢပုၤ လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်လဲၤခီဖျိလၢတၢ်မၤလၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးအဖီဒိၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အဖီဒိၣ်စ့ၢ်ခါ ☐ နၢ်ပၢ်ပုၤမၤတၢ်ဖိအခွဲးအယၢ်ဒီးအမူဒါတဖၣ်လၢ အိၣ်စၢ်တြၢလ်ယုၣ်အပူၤစ့ၢ်ခါ ☐ နၢ်ပၢ်တၢ်ပတံၣ်တၢ်မၤဒီးတၢ်မၤမဲၣ်သကိးမဲၣ်တၢ်သံကွၢ်အကျိၤကျဲတဖၣ်စ့ၢ်ခါ ☐ သုၣ်ညါလၢ နဖျိထီၣ်တၢ်မၤလိအလံာ်အုၣ်သးတဖၣ်တၢ်ကွဲးကျိၣ်ထံန့ၣ်န့ၣ်ဆူအဲကလံးကျိၣ်လၢတလၢာ်အလဲသ့စ့ၢ်ခါ.	☐ ဆူးကါတၢ်ကိးအကါဒိၣ် လၢအဘၣ်ထွဲတၢ်ဖံးတၢ်မၤစ့ၢ်ခါ ☐ သုၣ်ညါ တၢ်မၤအခွဲးယၢ်အကလုာ်ကလုာ်ဖဲအိၣ်စၢ်တြၢလ်ယုၣ်အပူၤသ့စ့ၢ်ခါ ☐ ယၤထီၣ်တၢ်ယုတၢ်မၤကျဲတဖၣ်သ့စ့ၢ်ခါ ☐ မၤဂ့ၤထီၣ်ကီၢ်ပူၤဒီးမိၢ်ပုၤတၢ်တဲအတၢ်သ့တၢ်ဘၣ် လၢကမၤမဲၣ်သကိးမဲၣ် တၢ်သံကွၢ်အဂီၢ်သ့စ့ၢ်ခါ	☐ မၤပဲၤနစၢ်အဂ့ၢ်ကျိၤလၢတၢ်ပတံၣ်တၢ်မၤအလံာ်တကျိၢ်အပူၤ ☐ ကွဲးန့ၣ်ကျိၤဖုၣ်ကိၢ်ဒီးလံာ်ဆူၤန့ၣ်လၢကပတံၣ်တၢ်မၤအဂီၢ် ☐ ယုသုၣ်ညါတၢ်မၤအခွဲးအယၢ်လၢအုၣ်ထၢၣ်နဲးအပူၤ ☐ ဂုၢ်ကျဲးစးဒီးသိးတၢ်ကဟံပနီၣ်ကီၢ်ချၢတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အဂီၢ်

နိ-	နိ-	နမာတင်လာလင်သုစွ်ခါ
☐ သုဉ်ညါလာ တင်ဆူးကိစုတားခိဖျိ အုဉ်ထာဉ်နဲးနုဉ် မှ်တင်လာပှါမၤညိနုဉ် အိၤဖဲအိၤစၤဩလ်ယဉ်အပူၤစွ်ခါ	☐ သုဉ်ညါအိၤစၤဩလ်ယဉ်အစုအဂုဉ်ဒီး ကတိၤအံၤတင်ဆိတလဲစုအလုၤပှါစွ်ခါ	☐ ဆူးကိ ATM ဒီး EFTPOS လာကထူးထီဉ်စုဒီးပှါတင်အဂီၢ်
☐ တူၢ်လိာ်တင်အိဉ်မူလာ အပူၤဒိဉ်လာ အိၤစၤဩလ်ယဉ်အပူၤစွ်ခါ	☐ သုဉ်ညါတင်ခွဲးယာ်တဖဉ်လာကမၤစၢၤ လီၤဟံဉ်ပူၤယီၤပူၤတင်လာလင်သုစွ်ခါ	☐ တယာ်လီၤကျိဉ်စုတင်လာလင်ဟံဉ် ယီၤအဂီၢ်
☐ နုာ်ပာ်တင်ဆူးကိစုဟံလိဉ်လာအိၤစၤ ဩလ်ယဉ်အပူၤအဂုဉ်ဒီးတင်အံၤ ကဒူးအိဉ်ထီဉ်နုဉ်ကမၤသုအဂုဉ်စွ်ခါ	☐ သုဉ်ညါတင်ကိးအကိဒိဉ်လာအ ဘဉ်ထွဲဒီးကျိဉ်စု ဒီးတင်ဆူးကိ စုတားစွ်ခါ	
☐ နုာ်ပာ် Centrelink တင်မၤစၢၤ ၤအကလုာ်ကလုာ် ဒီးကနုာ်ဘဉ်သုတ ခါဆဲးအါလဲဉ်စွ်ခါ		
☐ နုာ်ပာ်အိၤစၤဩလ်ယဉ်စုတားတဖဉ် ဒီးတင်မၤအကျဲစွ်ခါ		

တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤ

နီၤ	နီၤ	နမၤတၢ်လၢလၢ်သ့စ့ၢ်ခါ
☐ သုၣ်ညါလၢတၢ်ဒီးကဘီယူၤဆူအိးစ ဩၤလၢယၣ်န့ၣ်ယံၤ ဒီးဘၣ်တ ဘၣ် နကဘၣ်ပတုၣ်လၢကျဲၤဒီးဆိတ လဲကဘီယူၤစ့ၢ်ခါ	☐ နၢ်ပၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ အဆိၣ်လၢ တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤလၢ်အုၣ်သးအပူၤ	☐ မၤပဲၤပၤလဲၤတၢ်ဖိဟဲန့ၣ်လီၤဆူအိးစ ဩၤလၢယၣ်ပူၤ အခး
☐ သုၣ်ညါလၢ နမ့ၤအိၣ်လၢကဘီယူၤ အပူၤလံၤန့ၣ် တၢ်မနုၤတဖၣ် နမၤန့ၢ်အိၣ်သ့ဒီးတၢ်မၤစၢၤမနုၤတ ဖၣ်အိၣ်လဲၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ် နကဘီယူၤအဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ် သ့စ့ၢ်ခါ	☐ ဘီၣ်ယၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ အဖိးမံလိၣ် သးကဘီယူၤပျီအတၢ်ဘျးဒီး အိးအိးစဩၤလၢယၣ် တၢ်သိၣ်တၢ်သိ ဘၣ်ထွဲ တၢ်ဟဲစိၣ်န့ၣ်လီၤတၢ်ဖိတၢ် လံၤဆူကီၢ်ပူၤ
☐ သုၣ်ညါလၢ နမ့ၢ်ဟဲတုၤလၢအိးစ ဩၤလၢယၣ်ကဘီယူၤပျီန့ၣ် ပှၤကဟဲ အိၣ်ဒီးနၤဖဲန့ၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ကဘီယူၤပျီလၢနကဟးထီၣ် အတၢ်မၤအကျိၤကျဲၤ လၢအပၣ် ယုၣ် တၢ်လဲၤဟ့ၣ်လီၤ မံၤ တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ ဒီးတၢ်န့ၣ်လီၤ ဟးထီၣ်ကီၢ်ပၤကီၢ်တဖၣ်သ့စ့ၢ်ခါ	
☐ သုၣ်ညါလၢ တၢ်လၢနဟဲစိၣ်သ့ တသ့ ဆူအိးစဩၤလၢယၣ်အပူၤမ့ၢ်တၢ်မနုၤ တဖၣ်လဲၣ်စ့ၢ်ခါ	☐ ယၢၤထီၣ်ကဘီယူၤပျီလၢနဟဲတုၤလီၤ အတၢ်မၤအကျိၤကျဲၤ လၢအပၣ်ယုၣ် တၢ်န့ၣ်လီၤဟးထီၣ်ကီၢ်အပၤကီၢ်, တၢ်သမံသမိးဖိၣ်ကျၢၤယၢ် ဒီးတၢ်လဲ ၤဟံက့ၤထၢၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်သ့စ့ၢ်ခါ	

မှတ်သားသွင်းသည့်အထိတ်တုတ်ကျိုးနှင့် ဆေးကျိုးဘန်လ၊ **AUSCO@dss.gov.au** တက်ရောက်။

မှတ်တမ်းကွန်ကဒါဒီးဘိုဘန်ကုတေဘုန် (လါအုမြှုပ်၂၀၁၈)